

chargée de l'élaboration des programmes avec ces pays de même qu'avec d'autres dans le cadre de relations culturelles moins formelles. Ces rapports s'établissent au moyen du mécanisme officiel d'une commission mixte, comme celle de la France et du Canada qui s'est réunie à Ottawa en avril, ainsi que par les voies diplomatiques normales. Des programmes sont en cours avec la Belgique, la Chine, la Finlande, la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, l'Italie, le Mexique, les Pays-Bas, la Suisse et l'URSS. A l'occasion, des activités et des échanges sont organisés avec d'autres pays.

Cette section est également chargée de l'administration du programme ministériel d'échanges de personnalités qui appartiennent au monde culturel. En 1973, le programme comprenait de nouveau la visite de six diplômés de l'École nationale d'administration de France, lesquels, outre des séances de documentation à Ottawa, eurent l'occasion de voir le Canada d'un océan à l'autre. Cette visite s'est faite en échange des trois places que l'École réservait aux Canadiens désireux d'y poursuivre des études d'un an. La Section a aussi organisé une série de récitals à travers le Canada où s'est produit le poète soviétique Yevgeny Yevtushenko dans le cadre d'un premier échange d'écrivains entre l'URSS et le Canada.

En outre, un accord a été négocié avec la Chine aux termes duquel on procédera à un échange annuel de 20 étudiants. Comme la section est chargée des relations scientifiques qui découlent de l'Accord culturel entre le Canada et la France, elle a coordonné les plans d'un échange de missions en matière d'agriculture, de santé et de bien-être social, de communications, d'énergie et d'envi-

ronnement, afin de déterminer, dans chaque cas, les domaines où la coopération était possible. Le Conseil national de recherches a continué d'administrer, au nom du Ministère, un petit programme de subventions accordées aux chercheurs français se trouvant au Canada.

Échanges artistiques

La section des Échanges artistiques est chargée de tournées faites à l'étranger par des troupes et des artistes canadiens, des expositions d'art, des semaines culturelles, des expositions de livres et d'autres encore.

Des fonds accrus ont permis à des troupes canadiennes de visiter d'autres pays. En 1973, douze groupes recevaient des subventions pour faciliter leurs déplacements à l'étranger: *Stratford National Theatre* (Danemark, Hollande, Pologne, URSS), *Coad Canada Puppets* (Brésil), *Factory Theatre Lab* (Grande-Bretagne), La Compagnie des Deux Chaises (France), *The Moving Theatre* (Allemagne), *Anna Wyman Dance Theatre* (Allemagne), *Lyric Arts Trio* (France, Irlande), le Quatuor Orford (France), le Jazz libre du Québec (Italie et Suisse), *Purcell String Quartet* (Grande-Bretagne), l'Orchestre du Centre national des Arts (France, Grande-Bretagne, Italie, Pologne, URSS), l'Orchestre de chambre de McGill (Suisse).

On a exposé dans 17 pays des collections permanentes d'art graphique canadien du Ministère. Ce dernier ayant depuis fait d'autres acquisitions, on pourra bientôt en montrer huit à dix collections à l'étranger.

Outre ses collections itinérantes, le Ministère, de concert avec le Conseil des Arts du Canada, a subventionné «Trajectoires

1973», exposition importante d'art contemporain canadien qui eut lieu à Paris où elle remporta un grand succès. Au Centre culturel de Paris, on a pu admirer les œuvres de Guido Molinari (sérigraphies), l'exposition *Canadian West Coast Hennetics* et les plus récents tableaux de Claude Tousignant. Les Centres culturels de Paris, de Bruxelles et de Londres organisent régulièrement des expositions d'œuvres d'artistes canadiens en collaboration avec la Galerie nationale ou d'autres galeries et musées du Canada.

Le programme de diffusion des livres sur le Canada ou d'auteurs canadiens auprès des bibliothèques nationales ou universitaires à l'étranger s'est poursuivi. Quarante-trois collections, comptant chacune en moyenne 150 ouvrages français et anglais soigneusement choisis, furent offertes à ces institutions dans 38 pays. On veut ainsi doter chaque bénéficiaire d'une bonne collection de livres canadiens au moyen de dons annuels échelonnés sur une période de cinq ans. Des dons spéciaux sont faits de temps à autre à une université qui donne un cours sur un aspect particulier de la vie canadienne. Le Ministère a continué de collaborer avec le Conseil des Arts du Canada pour distribuer à l'étranger les livres achetés par le Conseil dans le cadre de son programme d'assistance aux éditeurs canadiens. Les représentants des associations d'éditeurs canadiens ont de nouveau reçu du Ministère des subventions qui facilitèrent leur participation aux grandes expositions de livres tenues annuellement dans des centres importants tels que Bruxelles et Francfort.